

*The monument to victims
of political repressions of the 20th century*



It's an unusual monument. With upturned to the sky heads three human figures represent the pain and torment of the repressed. This interesting monument is made by sculptor S. Shcherbakov in 2000.

The composition is made in red colours and ceramic mosaic.



*Памятник жертвам политических
репрессий 20 столетия*



Это необычный памятник. Три человеческие фигуры с поднятыми головами вверх представляют боль и мучения репрессированных. Этот любопытный памятник воздвигнут скульптором С.Щербаковым в 2000.

Композиция выполнена в красном цвете с использованием керамической плитки.



*The Church
of St. John the Theologian*



Firstly it was the village and Church of St. Nicholas. At present the modern church was build more than 20 years ago. It is one of the symbols of the revival of the Church. The place for building was consecrated in 1991. Golden domes decorated the church. There is a very beautiful iconostasis.

It is very good Church, that does a lot of charity, and also here there is an Orthodox kindergarten.



Церковь Иоанна Богослова



Сначала это была деревня с церковью Святого Николая. В настоящее время современная церковь построена 20 лет назад. Это один из символов возрождения церкви. Место для постройки было освящено в 1991 году. Церковь украшают золотые купола. Совершенно изумительный иконостас.

Это очень хорошая церковь, которая очень много занимается благотворительностью, а также при церкви есть православный детский сад.



Lenin Square



The largest pedestrian city's zone is Lenin Square, where is located "the Park "Volzhsky". The central square is a favourite vacation spot of citizens. It's a vast area for leisure with numerous fountains and green lawns.

Lenin Square is the place of the city, where often are held main event.



Площадь Ленина



Крупнейшая пешеходная городская зона – площадь Ленина, где расположен парк «Волжский». Центральная площадь – любимое место отдыха для горожан. Большая территория для проведения свободного времени с многочисленными фонтанами и зелеными лужайками.

Площадь Ленина – место в городе, где часто проводятся главные события.



Fontannaya Street



It is a street in the city of Volzhsky. It's located in the old part of the city and open view of Fountain street from the Hydrobuilders' Memorial.

Here was built and put into operation the city's first fountain. This recreation area with flower beds and pavilion was a favorite place for pioneers. And also it's a popular place for walks. The street begins from Lenin prospect and Palace square on the other side which is the entrance to the Park of culture and rest.

Фонтанная улица



Это улица Волжского. Расположена в старой части города. Вид на Фонтанную улицу от Мемориала гидростроителям.

Здесь был сооружен и введен в действие первый в городе фонтан. Этот уголок отдыха с клумбами и ротондами был излюбленным местом первостроителей. Популярное место для прогулок. Улица начинается от проспекта Ленина и Дворцовой площади, на другой стороне которой находится вход в парк культуры и отдыха «Гидростроитель».

Volga Mall



The largest shopping center of our city. Also one of the favourite places for active rest of the townspeople. Numerous shops, restaurants, entertainment centres for children, cinema. Good place to stay alone, with friends, with children. Good location in the city centre, convenient parking. You can buy whatever you want, the abundance of goods, departments, various cafes, lovers of Italian cuisine, the restaurant "Rimini". In General, all that is necessary for a good mood!

The centre also hosts a variety of events musical and dance groups of the city.



Торгово-развлекательный центр «Волга Молл»



Крупнейший торгово-развлекательный центр нашего города. Также одно из самых любимых мест активного отдыха горожан. Многочисленные магазины, рестораны, развлекательные центры для детей, кинотеатр. Хорошее место для отдыха и в одиночку, и с друзьями, и с детьми. Удачное местоположение в центре города, удобная парковка. Купить можно все что захочешь, обилие товаров, отделов, различных кафе, любителям итальянской кухни ресторан "Rimini". Кинотеатр. В общем, все, что необходимо для хорошего настроения!

На базе центра также проводятся различные мероприятия музыкальных и танцевальных групп города.



The monument to soldiers internationalists



The monument to soldiers-internationalists who fought in Afghanistan was built up in September 1993. Traditionally, on 15th February are held a meeting near the Monument.

Typically, come about 400 residents soldiers officers who fought in the "hot spots", relatives of soldiers, schoolchildren of secondary and higher education institutions, representatives of the Volzhsky deanery public organizations.

Мемориал войнам-интернационалистам



В память о солдатах, воевавших в Афганистане в сентябре 1993 года был установлен памятник воинам-интернационалистам. Традиционно 15 февраля проводится митинг возле памятника воинам-интернационалистам.

Как правило, там собираются около 400 жителей, солдат, офицеров, которые воевали в "горячих точках", родственники воинов, учащиеся средних и высших учебных заведений, представители Волжского благочиния, общественных организаций.

*The Palace of Culture
"Volgogradgidrostroy (DK VGS)"*



The Palace of Culture "Volgogradgidrostroy" is one of the oldest cultural establishments and was built in 1956 a building erected after the plans of an eminent architect V. Gugel. Still "DK VGS" is the theater and concert hall, and recreation center.



*Дворец культуры
«Волгогидрострой» (ДК ВГС)*



Дворец культуры «Волдгогидрострой» - одно из старейших культурных учреждений города. Был построен в 1956 году по проекту знаменитого архитектора В. Гугеля. ДК ВГС – это еще и театр и концертный зал, и место отдыха.



The Palace of culture "October"



The Palace of culture "October" is the popular largest center of culture and leisure in the city. The official opening of the Palace of culture "October" in the Volzhsky was held in October 1977. Today, the Palace of culture is the centre of more than 46 art organizations.

There are not only lessons urban creative associations, but festive events, concerts of pop stars, who visited the city of Volzhsky.



Дворец культуры «Октябрь»



Дворец культуры «Октябрь» - популярный крупный досуговый центр в городе. Официальное открытие Дворца культуры «Октябрь» прошло в октябре 1977 года. Сегодня, Дворец культуры – центр более чем 46 организаций.

Здесь проводятся не только занятия городских творческих объединений, но и городские фестивали, концерты поп-звезд, которые посещают город Волжский.



Memorial to the First Builders of Volzhsky



The monument was inaugurated on 9 September 2009. The twelve bas-reliefs of the colonnade reflect memorable dates in the history of the city. Columns surround the pool in the center of which stands a pyramid weighing ten tons, including the pyramids during the construction of the dam in 1958 blocked the river Volga. Above the pyramid Seagull flying metal.

Builders of hydroelectric power station suggested to create Memorial themselves. The idea was warmly supported by the inhabitants of the city, so now a young city of Volzhskiy was added another monument, which is a decoration of the embankment and adjacent to a beautiful Fountain in the city streets.



Memorial to the First Builders of Volzhsky



Памятник был открыт 9 сентября 2009 года. Двенадцать барельефов колоннады отражают памятные даты истории города. Колонны окружают бассейн, в центре которого стоит пирамида весом в десять тонн — такими пирамидами при строительстве плотины в 1958 году перекрывали русло реки Волга. Над пирамидой летит металлическая чайка.

Мемориал предложили создать сами строители ГЭС, идею горячо поддержали и жители города, так что теперь молодой город Волжский пополнился ещё одним памятником, который является украшением набережной и примыкающей к ней красивейшей в городе Фонтанной улицы.



The Temple in Honor of the Nativity



It's a nice church. It's very quiet there. Such an atmosphere gives the opportunity to gather thoughts and be alone.



Храм в честь Рождества Христова



Тихая уютная церковь. Подобная атмосфера дает возможность собраться с мыслями и побыть наедине.



Museum of the Soldiers of the War and the Rule of Law



You will find many new and interesting things about our valorous militia in all the important events of the country and city - in the great Patriotic war, construction of the city, the Volga hydroelectric power station.



Музей памяти солдат войны и правопорядка



Вы найдете много нового и интересного об участии нашей доблестной милиции во всех значимых событиях страны и города - в Великой отечественной войне, в строительстве города, Волжской ГЭС.



Volzhskaya Hydroelectric Power Station



Volzhskaya Hydroelectric Power Station is the largest in Europe and the Volzhsky-Kamsk cascade and one of the largest in Russia on the Volga River. Also is a bridge the two cities: Volzhsky and Volgograd. At the present it has become a testing ground of electrical and hydromechanical equipment for building in 1960-1970 for domestic and foreign hydropower plants.



Волжская гидроэлектростанция



ВТЗ ГЭС-крупнейшая гидроэлектростанция Европы и Волжско-Камского каскада и одна из крупнейших в России на реке Волге. Также является мостом в двух городах: Волжском и Волгограде.

После ввода в эксплуатацию Волжского ГЭС стала испытательным полигоном оборудования электрических и гидромеханических для строительства в 1960-1970 отечественных и зарубежных ГЭС.



Gidrostroytel City Park



The park "Gidrostroytel" is a breath of fresh air in the heart of the city. It was opened on 25th July in 1953. Park "Gidrostroytel" is a unique phenomenon created simultaneously on the project of Moscow's architects and is a model of landscape architecture.



It is one of the favourite places of citizens. Merry-go-rounds and entertainments, youth-concert stage with different genres activities, walking and dancing for elderly people.

Парк культуры и отдыха «Гидростроитель»



Парк «Гидростроитель» - глоток свежего воздуха в сердце города. Был открыт 25 июля 1953. Парк «Гидростроитель» - уникальный феномен, созданный по проектам московских архитекторов и является моделью ландшафтной архитектуры.



Это одно из любимейших мест горожан. Карусели и развлечения, концертная сцена для молодежи, прогулочные и танцевальные площадки для пожилых людей.

Loginoff Central Stadium



The central stadium of Loginoff in Volzhsky was named after the founder of our city. It is the sport center in our city for the last half century. Ceremonial opening of the Central stadium was took place on 1st August in 1955. There are a big stadium, basketball courts and others, as well as the Central pool and the building of the stadium, which hosts training sessions and competitions in winter.



Стадион имени В.Г. Логинова



Центральный стадион имени В.Г. Логинова в Волжском назван по имени его основателя. Это центр отдыха в нашем городе последние 50 лет. Церемония открытия центрального стадиона прошла 1 августа 1955 года. Здесь и большой стадион, баскетбольные корты и многое другое, также как и центральный бассейн и здание стадиона, где проводятся занятия и соревнования зимой.



Drama theater



Drama theatre in our city has created by artist of Russia Vyacheslav Grishchkin in 2008, which currently is the artistic Director. This is a youth theater and it says "Yes" the every modern idea.

In the drama theater put not only the classics of Russian and foreign literature, but also works by contemporary writers and playwrights.



Драматический театр



Драматический театр в нашем городе создал заслуженный артист России Вячеслав Гришечкин в 2008 году, который в настоящее время является художественным руководителем. Стоит отметить, что драмтеатр является молодёжным, а значит, говорит «да» современному взгляду на театр.

В драмтеатре ставятся не только произведения классиков русской и зарубежной литературы, но и произведения современных писателей и драматургов.



Water tower



The tower was built in 1952 and was intended to provide the city with water. Its capacity is 600 tons. In 80-e years of the XX century the tower found a very interesting watch.



Водонапорная башня



Башня находится на перекрёстке улиц Карла Маркса и Комсомольской. Была сооружена ещё в 1952 года и предназначалась для обеспечения города водой. Её ёмкость – 600 тонн. В 80-е года XX столетия на башне установили очень интересные часы.



The church of St.Seraphim of Saroff



Perhaps the most famous church in Volzhsky is the church of St. Seraphim of Saroff. It was built according to the project of architects brothers Sergeeff. It's magical building reflect architectural features of the ancient Novgorod temples.

High snow-white walls, bas-reliefs and stucco work, towering to the sky gold-filled dome ideally are blended with the urban environment.



Храм Серафима Саровского



Пожалуй, самая известная церковь в городе Волжский-это церковь Серафима Саровского По проекту братьев-архитекторов Сергеевых в 1993 году в новой части города (31-й городской микрорайон) был построен, отражающие архитектурные особенности древнего Новгорода храмы, церкви преподобного Серафима Саровского.

Высокие белоснежные стены, барельефы и лепнина, возвышающихся в небо позолоченный купол идеально сочетаются с городской средой.



Memorial monument to D. M Karbyshev



On 4th of May in Volzhsky was put up a monument to D. M Karbyshev in one of the numerous squares of Volzhsky. The pupils of school № 18 took patronage under the monument and organized the museum. This school is located on the street Karbysheva and bears his name.

Памятник Д.М. Карбышеву



На 4 мая в городе Волжский был торжественно открыт памятник Д. М. Карбышеву в сквере. Ученики школы № 18 приняли покровительство под памятник и организован музей. Эта школа находится на улице Карбышева и носит его имя.

The sculptural complex "the Mothers and children of military Stalingrad"



The sculptural complex "the Mothers and children of military Stalingrad" was opened in the Park of Volzhsky in 2013.

The idea to erect a monument appeared in the summer of 2013. Money for the creation of the composition was collected through donations.

It was organized a few charity concerts and creative evenings in which everyone could contribute.

Скульптурный комплекс «Матерям и детям военного Сталинграда»



Скульптурный комплекс «Матерям и детям военного Сталинграда» открыли в парке Волжского в 2013 году.

Идея установить памятник матерям и детям возникла летом 2013 года. Деньги на создание композиции собирали за счет пожертвований.

Были организованы несколько благотворительных концертов и творческих вечеров, на которых каждый желающий мог внести свой взнос.

Monument to the first tram



A monument to the first tram is in the city of Volzhsky. The monument is a tram car of the German development of the brand GOTHA T 57.

These cars came to the line in 1963, and this opened tram traffic in the city. Then on the line immediately came out 25 such trams in Germany, which housed every 160 people.

It is interesting also the fact that the operation of the cars was accomplished by the coupling of two cars – a motor and trailer.

Памятник первому трамваю



На территории города Волжский находится памятник первому трамваю. Памятник являет собой вагон трамвая немецкой разработки марки GOTHA T 57.

Именно такие вагоны вышли на линию в 1963 году и этим открыли трамвайное движение в городе. Тогда на линию сразу вышло 25 таких трамваев немецкого производства, которые вмещали каждый 160 человек.

Интересным есть также тот факт, что эксплуатация вагонов совершалась сцеплением двух вагонов – моторного и прицепного.

The Palace of creativity of children and young people



The Palace of creativity of children and youth in Volzhsky. We offer workshops, educational and game programs, fun activities for kids and adults!

The official opening of the Palace of pioneers and schoolchildren was held on 29 October 1967. Design of Palace is the great merit of the members of the Union of artists of Russia G. V. Chernoskutov and N. F. Barahi. The beautiful and unique building for children.

Дворец творчества детей и молодежи



Дворец творчества детей и молодёжи г. Волжский Мы предлагаем мастер-классы, образовательные и игровые программы, увлекательный досуг для детей и взрослых! Торжественное открытие городского Дворца пионеров и школьников в г. Волжском состоялось 29 октября 1967 года. Оформление Дома творчества – это огромная заслуга членов Союза художников России Г.В. Черноскутова и Н.Ф. Барохи. Всей этой команде удалось осуществить задуманное – здание получилось поистине уникальное.

Gidrostroytel City Park



The park "Gidrostroytel" is a breath of fresh air in the heart of the city. It was opened on 25th July in 1953. Park "Gidrostroytel" is a unique phenomenon created simultaneously on the project of Moscow's architects and is a model of landscape architecture.

It is one of the favourite places of citizens. Merry-go-rounds and entertainments, youth-



-concert stage with different genres activities, walking and dancing for elderly people..



Парк культуры и отдыха «Гидростроитель»



Парк «Гидростроитель» -глоток свежего воздуха в сердце города. Был открыт 25 июля 1953. Парк «Гидростроитель» - уникальный феномен, созданный по проектам московских архитекторов и является моделью ландшафтной архитектуры. Это одно из любимейших мест горожан. Карусели и развлечения, концертная сцена для молодежи,



прогулочные и танцевальные площадки для пожилых людей.



Volzhsky – the city of my destiny



Volzhsky Art Gallery



Art gallery Volga is located in a historic building in the city. This red brick house was once an elementary school teacher's residence and even clinic with the hospital. As the gallery building has been used since 1994. Not only the paintings can be seen here, but also the various objects of decorative art and sculpture masters of the Volga city and other cities.

The art gallery is rightly proud of its exposition consists of works of Russian artists and sculptors from the beginning of the XX century to the present day.



Картинная галерея



Картинная галерея Волжского располагается в самом старинном здании города. В этом доме из красного кирпича была когда-то начальная школа, учительское общежитие и даже поликлиника с госпиталем. В качестве галереи здание стало использоваться с 1994 года. Не только картины можно увидеть здесь, но и различные предметы декоративно-прикладного искусства и скульптуры мастеров города Волжского и других городов.

Картинная галерея по праву гордится своей экспозицией, которую составляют произведения российских художников и скульпторов от начала XX века до наших дней.



Volzhsky Local Lore Museum



Officially the historical Museum was opened in 1970, on 4 April in Volzhsky. The opening took place as a branch of Volgograd regional local history Museum. Volzhskiy local lore is the oldest Museum in the city. It consisted of about four thousand exhibits, most of them are documents and objects related to the history of the creation of hydroelectric power stations, industrial enterprises, cultural and social life of the villagers.



Историко-краеведческий музей



В 1970 году 4 апреля официально в Волжском был открыт историко-краеведческий музей. Открытие его состоялось в качестве филиала Волгоградского областного краеведческого музея. Волжский историко-краеведческий является старейшим музеем города. Свое начало музей берет еще в 1964 году. С этого момента он располагается во Дворце культуры гидростроителей. Уже через 4 года в 1968 его фонды насчитывали около четырех тысяч экспонатов, большинство из них это документы и предметы, связанные с историей создания ГЭС, предприятий промышленности, культурной и социальной жизни волжан.



The Board Game “As I Began To Love My Native Land”